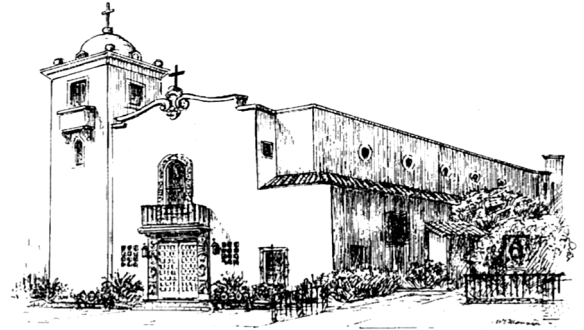


Our Lady of Guadalupe Church

A Jesuit Parish

1770 Kearney Avenue, San Diego, CA 92113
 Phone: 619-233-3838 Fax: 619-233-3252
www.olgsd.org



Rev. John Auther, S.J.
 Pastor/Párroco Ext. 214

Rev. William A. Ameche S.J.
 (P. Guillermo), Associate Pastor Ext. 213

Rev. Richard H. Brown, S.J.
 Senior Priest

Rev. N. José Wilkinson, S.J. Ext. 216
 (P. Pepe) Associate Pastor
njwilkinson@olgsd.org

Mrs. Vivian A. Toscano Ext. 215
vtoscano@olgsd.org

Miss Hilda Tapia Ext. 217
 Faith Formation htapia@olgsd.org

Miss Maricruz Flores
 Youth Ministry
mflores@olgsd.org Ext. 301 (619) 269-7199

Mrs. Bertha Olivas Ext. 210
 Secretary bolivas@olgsd.org

Miss Griselda Saldaña Ext. 218
 Secretary gsaldana@olgsd.org

Mrs. Evangely Aliangan Ward Ext. 219
 Sunday /Holy Day Liturgies
eward@olgsd.org

Our Lady's School
 Mr. Noel Bishop, Principal
 (619) 233-8888 www.olssd.org

Sunday Masses — Misa Dominical

7:00PM en español—Vigil
 6:30AM en español
 7:30AM en español
 9:00AM in English
 10:30AM en español
 12:15PM Bilingual
 5:00PM en español
 7:00PM en español

Daily Mass — Misa Diaria
 8:00AM y **6:00PM** en español

Confessions—Confesiones
 Monday, Wednesday, Thursday, Friday
4:30-5:30pm
 Friday 7:00AM—7:45 AM
 Saturday : 5:45PM –6:45PM
 or by appointment

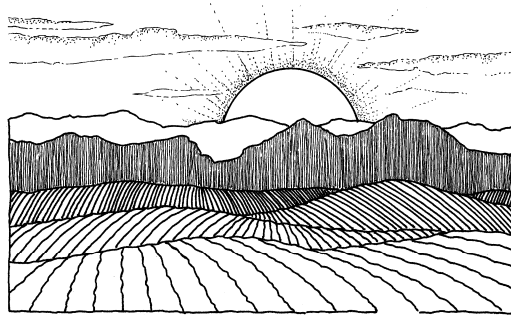
Holy Hour — Hora Santa
Fridays—Viernes 7:00PM– 8:00PM

Sacrament of the Sick
 Please call the office when necessary and
 while they are still conscious.
Unción de los Enfermos
*Llame a la oficina cuando sea necesario y
 antes de que estén moribundos.*

Office Hours — Horario de Oficina The office is closed on major holidays	
Sunday: 7:00AM - 2:00PM	Saturday 8:30 AM—4:30PM
Monday–Friday 8:30AM— 6:00PM	Closed for lunch Cerrados para la comida

**Fourth Sunday
in Ordinary Time
January 29, 2017**

“Blessed are the poor in spirit,
for theirs is the kingdom of
heaven.”-
— *Matthew 5:3*



© J. S. Patuch Co., Inc.

**Cuarto Domingo
del Tiempo Ordinario
29 de enero de 2017**

“Dichosos los pobres de espíritu,
porque de ellos es el Reino de los
cielos”. *Mateo 5:3*

Capoirotada

National Catholic Schools Week

This week is National Catholic Schools Week which means that we get to celebrate our school, Our Lady’s Catholic School. More than 100 years ago our school started at Our Lady of Angels Parish and more than 70 years ago another part of it began here at Our Lady of Guadalupe. Combined since 1973, our school continues to serve our neighborhood and reach far beyond our borders.

This next year begins an exciting new chapter as we start dual language immersion Spanish – English in TK and Kindergarten. Each year we will add a year to the program. This exciting way to educate children helps the children to be able to read, write and speak in two languages at a very high level. Studies show that native English speakers advance beyond their peers when they participate in long term immersion programs in another language and, of course, the development of Spanish-speaking skills is very helpful for them in this area of the country.

But what we primarily celebrate is the fact that we can help our students grow in our faith. What a beautiful gift we have been able to give our students in the over 100 years that our school has been serving our families.

Please recommend our school to your friends. Please consider placing your children or grandchildren in our school. Tuition is not inexpensive but we help families with scholarships. Please also consider helping our families attend the school by donating to our scholarship funds. Give us a call at 619-233-8888 for information on tours, enrollment or donations or visit our website at olssd.org.

May God bless Catholic School and fill Our Lady’s School with eager and faith-filled students!

Reason 7 to keep your baby: You’ll never know how much joy your child will bring to you.

Capoirotada

Semana Nacional de las Escuelas Católicas

Esta semana es la Semana Nacional de las Escuelas Católicas, lo que significa que podemos celebrar nuestra escuela, la Escuela Católica de Nuestra Señora. Hace más de 100 años nuestra escuela empezó en la parroquia de Nuestra Señora de los Ángeles y hace más de 70 años otra parte empezó aquí en Nuestra Señora de Guadalupe. Combinado desde 1973, nuestra escuela sigue sirviendo a nuestro vecindario y llegando más allá de nuestras fronteras.

Este próximo año comienza un emocionante nuevo capítulo a medida que comenzamos la inmersión de idioma dual español - inglés en TK y Kindergarten. Cada año agregaremos un año al programa. Esta forma emocionante de educar a los niños ayuda a los niños a ser capaces de leer, escribir y hablar en dos idiomas a un nivel muy alto. Los estudios demuestran que los nativos de habla inglesa avanzan más allá de sus compañeros cuando participan en programas de inmersión a largo plazo en otro idioma y, por supuesto, el desarrollo de habilidades de habla hispana es muy útil para ellos en esta área del país.

Pero lo que celebramos en primer lugar es el hecho de que podemos ayudar a nuestros estudiantes a crecer en nuestra fe. Qué hermoso regalo hemos podido dar a nuestros estudiantes en los más de 100 años que nuestra escuela ha estado sirviendo a nuestras familias.

Por favor, recomiende nuestra escuela a sus amigos. Por favor considere colocar a sus hijos o nietos en nuestra escuela. La matrícula no es barata, pero ayudamos a las familias con becas. También considere ayudar a nuestras familias a asistir a la escuela donando a nuestros fondos de becas. Llámenos al 619-233-8888 para obtener información sobre tours, inscripción o donaciones o visite nuestro sitio web en olssd.org.

¡Que Dios bendiga la Escuela Católica y llene la Escuela de Nuestra Señora con estudiantes ansiosos y llenos de fe!

Razón 7 para mantener a su bebé: Nunca sabrás cuánto gozo te traerá tu hijo.

P. Guillermo los invita a un curso: Quitar tensiones, sanar y orar. En Español. Lunes 23 de enero a las 6:30 pm en la iglesia (al terminar la Misa). Dura como una hora.

P. Pepe les invita a una hora santa en la iglesia los miércoles de 6:45 a 7:45 PM para pedir que reine la Ley de Dios en los Estados Unidos de América: la ley de misericordia, el amor y la justicia.

Sociedad Guadalupano

Para mas información en como ser parte de este grupo llame a Sra. Berta Olivas, presidenta al 619-988-0720

Visitas a los Enfermos

Si desea que un Ministro Eucarístico lo visite a usted, o a un familiar, hable al (619)233-3838 X215 o vtosciano@olgsd.org.

¿Es usted un adulto que necesita recibir el Sacramento de Comunión, Confirmación, o ambos? ¿Le gustaría ser Católico? Si su respuesta es si, le invitamos a conocer el proceso. Nos reunamos los domingos en Casa Loyola de 8:30am –11:30am. Para más información favor de comunicarse con Hlda Tapia 619-233-3838 x217 o htapia@olgsd.org

Grupo de Matrimonios - Parejas ,fortalece a su matrimonio con música y alabanzas cada lunes en el salón parroquial. Comienza a las 6:00PM.

Grupo C.E.R.S. - invita a adultos estudiar temas bíblicos los jueves de 7:15 a 9pm en Salón Tepeyac. Se ofrece guardería de niños.

Ministerio para Dolientes

¿Ha perdido a un ser querido? Estamos para ayudarles cada 2º y 4º martes del mes en Casa Loyola de 6:30 a 7:30 PM.

Cultura de la Vida—Acompañennos a rezar el Rosario por la Vida cada jueves a las 5:00PM en la iglesia.

Monaguillos—Nos reunimos cada 1er y 3er viernes del mes a las 6pm en Salón Tepeyac.

Bienvenidos A Su Parroquia

Si desea ser miembro de Nuestra Señora de Guadalupe o ya tiene tiempo asistiendo pero no se ha inscrito o le gustaría recibir sobres para obtener un reporte de donativos a fin de año, etc. Se les invita a una reunión con nuestro párroco, Padre Juan. Favor de llamar Vivian

Toscano para el próximo fecha y la hora.

Mesa de Bienvenida—Se solicita voluntarios en la Mesa de Bienvenida cada domingo. Estarán encargados de dar información de lo que esta pasando en la parroquia e información sobre todos los ministerios y servicios que tenemos en nuestra parroquia. Se les dará entrenamiento y se puede programar el horario. Apuntase en la Mesa de Bienvenida o llame a G. Saldana en ext. 218.

Cuidado de niños Gratuito—Kidzprayz

Los domingos, durante misa de 9am y 10:30 puede traer a sus hijos de 3 a 6 años al Salón Bertha Olivas/Day Care de la escuela. Durante misa sus hijos recibirán cuidado. Si gusta ayudar como voluntarios comunicase con Sra. Ward a extensión 219.

Asistencia Para Los Necesitados —Sociedad Miguel Pro ayuda a nuestros feligreses que están pasando por momentos difíciles. Aceptamos solicitudes los lunes y miércoles a las 5:00 PM en la oficina Parroquial.

A.N.S.P.A.C.—Programa Mujer Sea parte de este grupo que promove el desarrollo y la superación de la mujer, para que logre una vida familiar más estable y contribuya a mejorar su entorno. Martes de 10AM-12PM en Salón Tepeyac.

C.A.F.E

(Comunidad de Apoyo y Fuerza Espiritual)

Grupo de apoyo espiritual para las personas y sus familias que han sido afectados por las drogas y el alcoholismo Nos reunimos los lunes de 7pm a 9pm en Salón Tepeyac.



RETRouvaille—REDESCUBRIR

Para matrimonios en crisis

Si están sufriendo en su matrimonio, si no existe una comunicación significativa, o si han considerado la separación o el divorcio, Retrouvaille (Redescubrir) los puede ayudar.

El próximo programa en español empieza febrero 10-12, 2017 en San Diego . Para mas información, hablen al 619-423-0182

R.C.I.A.

Are you an adult who needs to receive the Sacrament of Communion, Confirmation, or both? Would you like to be Catholic? If your answer is yes, come join us. We meet on Wednesdays at Casa Loyola 6-8PM. For further information please contact Hilda Tapia 619-233-3838 x217 or htapia@olgsd.org

Miguel Pro Society

Are you in need of help? Are you going through a difficult time? The Miguel Pro Society is here to help our parishioners. Please call or stop by the parish office and someone from the group will contact you.

Tutors Wanted

We are looking for tutors for this year's tutoring program. We will need them to work with grade school children from public and charter schools from 3:30 PM until 5 PM any day Monday through Thursday. We plan on starting in mid-January. Please contact Vivian Toscano in the parish office.

For the Sick

The **Sacrament of Anointing of the Sick** is a ritual of healing appropriate not only for physical but also for mental and spiritual sickness. Please call the parish when someone goes for a hospital stay, is in the ICU or has a chronic disease or illness. Please do not wait until the person is unconscious.

Bible Study with Fr. John

Thursdays at 6:45PM in the Bertha Olivas Room.

Language—English

Bring your bible.

FREE CHILDCARE ON SUNDAYS

Drop off your 3-6 year olds at the Day Care Room in the school before the 9am and 10:30am Masses. They too hear the Gospel message.

WELCOME TO YOUR PARISH!

If you'd like to become a member of Our Lady of Guadalupe or have already been attending but have not yet registered or you'd like to receive envelopes to obtain an end-of-year donation report, etc. Please come to a Meet & Greet with our Pastor, Fr. John. Please call Vivian Toscano for the time and date.

Our Lady of Guadalupe Bookstore

We carry books, novenas, holy cards, an assortment of religious articles, as well as gifts for Baptisms, First Communions, Confirmation, Weddings, etc. Open during office hours.

CULTURE OF LIFE MINISTRY

Join us every Thursday at 5:00PM in the church as we pray the Rosary for Life. We meet the 1st & 3rd Thursday to learn about the topics.

RETROUVAILLE = MARRIAGE HELP

“Mercy is the force that reawakens us to new life and instills in us the courage to look to the future with hope”

Retrouvaille offers hope: hope that it is not too late, hope of a different and better marriage. Retrouvaille helps couples to show each other mercy through the opportunities it provides to listen, to forgive, to be reconciled and to move into their futures believing that God loves them and with His help and their efforts, their marriage can be healed and restored.



For more information about an upcoming Retrouvaille weekend program for couples, contact registration team at 951-259-9474 or visit the website: **HelpOurMarriage.com**

Young Adults 18-30ish

Atención Jóvenes Adultos. 18-30 años

All Young Adults are invited to the next meeting which will be this Tuesday, January 31 at 7:30pm in Casa Loyola.

La próxima reunión será este Martes, 17 de enero a las 7:30pm en Casa Loyola .

<p>Youth Ministry</p> <p>January 29th Youth Group 6pm</p> <p>January 31st—Stuebenville and Confirmation Retreat deposits are due</p> <p>February 1st —Parent and Sponsor Meeting 7pm Parish Hall</p>	<p>Citizenship</p> <p>Sunday, February 5th at 11:30 AM in the Parish Hall there will be an informational session for all people interested in applying for US Citizenship with the help of volunteers from Catholic Charities. If you have any questions, please contact Brad Mills, SJ.</p>	<p>Ciudadanía</p> <p>Domingo, el 5 de febrero a las 11:30 AM va a haber una sesión de información para personas que quieren aplicar para la ciudadanía americana con la ayuda de voluntarios de Caridades Catolicas. Si tienen preguntas, favor de contactar a Brad Mills, SJ.</p>
---	---	---

<p>REPORTING SEXUAL ABUSE</p> <p>Complaints about sexual abuse by a member of the clergy or by a parish or Catholic school employee or volunteer can be made by contacting Lisa Petronis, 858-490-8353 or at www.sdccatholic.org</p>	<p>REPORTANDO ABUSO SEXUAL</p> <p>Las quejas sobre abuso sexual por un miembro del clero o por una parroquia o un empleado de la escuela católica o un voluntario se pueden hacer contactando a Lisa Petronis, 858-490-8353 o en www.sdccatholic.org</p>
---	---

<p>INTENCIONES 30 enero — 4 febrero</p> <p>Lunes 30</p> <p>8:00 † Mercedes Blanco de parte de Jesse Blanco</p> <p>6:00 † Jorge Granillo de parte de su esposa e hijos</p> <p>Martes 31</p> <p>8:00 Luis y Laura Deras sus cumpleaños y por su salud</p> <p>6:00 Pro-populo</p> <p>Miércoles 1</p> <p>8:00 Por la Salud de Otto Schultz de parte de Raquel Ponce y familia</p> <p>6:00 † Antonio y Fernanda Carranza Castañeda</p>	<p>Jueves 2</p> <p>8:00 Por Primitivo Saldaña su cumpleaños, su salud</p> <p>6:00 † Elisa Toscano de parte de su familia</p> <p>Viernes 3</p> <p>8:00 † Giovanni Sandoval de parte de su mama Juanita Sandoval</p> <p>1:45 School Mass</p> <p>6:00 † Antonio Cadena de parte de su hijo Antonio Cadena</p> <p>Sábado 4</p> <p>8:00 † por las ánimas del purgatorio</p> <p>3:00 XV Jaqueline Reyes</p>	<p>4 — 5 de febrero</p> <p>Sábado 4</p> <p>7:00 PM P. Juan</p> <p>Domingo 5</p> <p>6:30 AM P. Brown</p> <p>7:30 AM P. Juan</p> <p>9:00 AM Fr. Pepe</p> <p>10:30AM P. Guillermo</p> <p>12:15PM P. Juan</p> <p>5:00PM P. Guillermo</p> <p>7:00PM P. Pepe</p>
---	--	---